

УТВЪРДИЛ,
УПРАВИТЕЛ
23.03.2017 г.



ДОКЛАД

В изпълнение на Заповед № PPL-015/23.02.2017 г. и изпратена покана до участник в процедура на пряко договаряне с предмет: „Доставка на чукове за въглищни мелници тип N440.41V“, комисия в състав:

Председател:

- Кольо Димитров Стефанов – Инженер машинен ремонт

Членове:

- Юлиана Крумова Миронова – Специалист по законосъобразност и управление на документация /юрист/;
- Деница Цанкова Цонева – Специалист Доставки

се събра да разгледа, проведе преговори и определи клаузите на проекто-договор относно постъпила оферта в процедура на пряко договаряне за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка на чукове за въглищни мелници тип N440.41V”.

Комисията се запозна с изискванията на документацията и установи:

1. Процедурата е стартирана на основание Доклад № 12/09.02.2017 г.
2. Процедурата е открита с Решение № 21/10.02.2017 г.
3. До участника е изпратена покана с Изх. № 6/10.02.2017 г.
4. Процедурата е заведена в Регистъра по обществени поръчки под № 05242-2017-0012
5. В законоустановения срок е постъпила оферта от Maschinenfabrik Liezen und Gießerei Ges.m.b.H в 14:37:30 ч. на 22.02.2017 г.

Членовете на комисията подписаха декларации по чл. 51, ал. 8 от ППЗОП.

На заседанието на комисията не присъства представител на Участника.

Комисията прие заседанието да протече по следния дневен ред:

1. Разглеждане на документите по чл. 39, ал. 2 от ППЗОП за съответствие с изискванията към личното състояние и критериите за подбор.
2. Разглеждане на „Техническото предложение“ и „Ценовото предложение“.
3. Водене на преговори.

Оферта №1 Maschinenfabrik Liezen und Gießerei Ges.m.b.H в 14:37:30 ч. на 22.02.2017 г.

Комисията отвори постъпилата оферта в електронната платформа Negometrix и установи, че не са налице основания за отстраняване. Офертата съответства на изискванията за лично състояние и критериите за подбор, поставени от Възложителя в документацията за участие и изискванията на ЗОП.

Комисията пристъпи към разглеждане на представеното техническо предложение и документите към него и установи, че същите отговарят на изискванията на Възложителя, посочени в документацията за участие.

Комисията разгледа Ценовото предложение на участника и проведе преговори с представителя на участника, подал офертата и отрази постигнатите договорености в отделен протокол, приложен към настоящия доклад. Комисията допуска до класиране участника с мотива, че отговаря на изискванията на Възложителя.

Комисията предлага на Възложителя:

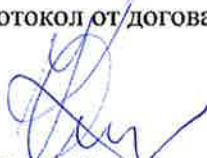
1. На основание чл. 109 от Закона за обществените поръчки да издаде решение с което да определи участника Maschinenfabrik Liezen und Gießerei Ges.m.b.H за Изпълнител на обществената поръчка.
2. На основание чл. 112, ал.1 от ЗОП да сключи договор с него.

Настоящият доклад е съставен на 23.03.2017 г.


Цялата документация по процедурата се предава на Възложителя за вземане на решение по чл. 109 от Закона за обществени поръчки.

Приложения – неразделна част от Доклада:

1. Протокол от договарянето с Участника - 1 бр.

Председател: 
/ Кольо Стефанов /

Членове: 
1.
/ Юлиана Миронова /

2. 
/ Деница Цонева /

ПРОТОКОЛ

от проведени преговори между Ей И Ес-3С Марица Изток I ЕООД, гр. Гълъбово и Maschinenfabrik Liezen und Gießerei Ges.m.b.H., Austria

На 23.02.2017 г., от страна на Ей И Ес-3С Марица Изток I ЕООД, комисия в състав:

Председател:

- Кольо Димитров Стефанов – Инженер машинен ремонт

Членове:

- Юлиана Крумова Миронова – Специалист по законосъобразност и управление на документации /юрист/;
- Деница Цанкова Цонева – Специалист Доставки

и от страна на Участника Maschinenfabrik Liezen und Gießerei Ges.m.b.H., представляван от Андреа Шахнер, се събраха за провеждане на преговори за определяне клаузите на проекто-договор в процедура на пряко договаряне с предмет: „Доставка на чукове за въглищни мелници тип N440.41V”.

Комисията отвори първоначалната оферта на Maschinenfabrik Liezen und Gießerei Ges.m.b.H. и установи, че предложението за изпълнение отговаря на изискванията на Възложителя. Комисията отвори предлаганата цена.

Първоначалната оферта на участника е следната:

1. Срок за доставка: 59 бр. – седмица 13/2017; 191 бр. – седмица 24/2017.
2. Гаранционен срок – 24 месеца.
3. Обща предлагана цена за изпълнение на поръчката – 44.935,00 Евро (87.885,22 лв.) без ДДС, ДАР склад на Възложителя в Гълъбово.
4. Участникът има предложение за изменение и допълнение в проекта на договора.

След проведените преговори по електронна поща в периода 23.02.2017 г. – 17.03.2017 г., страните се споразумяха:

1. Срок за доставка: 59 бр. – седмица 13/2017; 191 бр. – седмица 24/2017.
2. Гаранционен срок – 24 месеца.
3. Обща предлагана цена за изпълнение на поръчката – 43.586,95 Евро (85.248,66 лв.) без ДДС, ДАР склад на Възложителя в Гълъбово.
4. По предложението за изменение и допълнение към проекта на договор на Участника, страните се споразумяха за следното:

Общи условия

- чл. 2 Предмет на договора – да отпадне текста „Техническото предложение на Изпълнителя за изпълнение на поръчката (Приложение № 3), Ценовата оферта (Приложение № 4) и условията за изпълнение на обществената поръчка, неразделна част от настоящия договор, при уговорените условия и срокове.“
- чл. 3.1 – „ЗОП“ да бъде сменено с „правната уредба“
- чл. 3.3, точка г) – отпада
- чл. 5.8 и чл. 6.2 – отпадат
- чл. 6.3 – отпада текста „и/или Техническото предложение за изпълнение на поръчката (Приложение № 3)“

- чл. 9.5 и чл. 9.6 – отпадат
- чл. 11.1, точка а) – отпада текста „Техническото предложение (Приложение № 3)“
- чл. 11.1, точка б) – текстът „и годна за използване по предназначение“ да бъде заменен със „съгласно чертежите и техническата спецификация“
- чл. 12.2 и чл. 12.4 – отпадат
- чл. 12.3 – текстът „в срока по чл.12.2“ да бъде заменен с „до 60 (шестдесет) дни от датата на доставка“
- чл. 12.5 – отпада текста „и приемане на Стоката“
- чл. 14.1 – текстът се променя на „Ако Доставката е извършена след Датата на доставка, Изпълнителят дължи неустойка в размер на 0,2% (нула цяло два процент) от стойността на Стоката, чиято доставка е забавена, за всяка седмица забава, но не повече от 5% (пет процента) от Цената на Стоката без ДДС.
- чл. 17.2 – отпада
- чл. 20.4, чл. 20.5, чл. 20.6, чл. 20.7, чл. 20.9, чл. 20.11 и чл. 20.12 – отпадат
- чл. 20.10 – отпада текста „и неговите Подизпълнители“
- чл. 20.6 – добавя се нов член със следния текст: „Изпълнителят при никакви обстоятелства не носи отговорност за непреки щети, загуба на печалба и последващи загуби в резултат на, или във връзка с този Договор, като включително, но не само – нереализирано производство, нарушение на дейността, невъзможност за експлоатация, извънредни разходи, загуба на интерес или други допълнителни разходи, свързани с прекъсване на дейността.
- чл. 21.1, точка г) – отпада
- чл. 21.1, точка е) и точка ж) – „ЗОП“ да бъде сменено с „правната уредба“
- чл. 21.4 – отпада
- чл. 24 – отпада текстовете „на български или“ и „Ако има несъответствие между текстовете на български и на английски език, предимство ще има и ще се вземе предвид текста на български език.“
- чл. 26 – да бъде преформулиран, както следва: „Всички спорове, произтичащи от, или свързани с настоящия договор се разрешават от двете страни по взаимно съгласие.“
- Приложение 3 – отпада текста „на Изпълнителя за изпълнение на поръчката“

Специални условия

- чл. 3.1 – условието на доставка DDP да бъде сменено с DAP
- чл. 13.1 – да се промени на „чл. 13 Гаранция за добро изпълнение на Договора“

Настоящият протокол е съставен в два идентични екземпляра, по един за всяка от страните.

За Ей И Ес-ЗС Марица-Изток I ЕООД:

Председател:

/Кольо Стефанов /

Членове:

1.

/ Юлиана Миронова /

2.

/ Деница Цонева /

За Maschinenfabrik Liezen und
Gießerei Ges.m.b.H.:

Представител:

M. KREDBICHLER KREDE

i.A. SCHACHNER ANIORA

PROTOCOL

of negotiations held between AES-3C Maritza East I EOOD, Galabovo and Maschinenfabrik Liezen und Gießerei Ges.m.b.H., Austria

This day of 23.02.2017, a committee of AES-3C Maritza East I EOOD, composed of:

Chairperson: Kolyo Dimitrov Stefanov – Mechanical Maintenance Engineer

Members: 1. Yuliana Krumova Mironova – Statutory compliance and documents specialist /lawyer/
2. Denitsa Tsankova Tsoneva – Procurement specialist

and the Participant Maschinenfabrik Liezen und Gießerei Ges.m.b.H., represented by Andrea Schachner, gathered for negotiations to work out the clauses of a draft contract under a direct negotiation procedure with subject: „Supply of primary beaters for coal mills type N440.41V”.

The Committee opened the preliminary offer of Maschinenfabrik Liezen und Gießerei Ges.m.b.H. and found out that the Proposal for public procurement order execution meets the requirements of the Contracting Entity. The Committee opened the offered price.

The Participant's preliminary offer is as follows:

1. Delivery period – 59 pcs. in week 13/2017; 191 pcs. in week 24/2017.
2. Warranty period – 24 months.
3. Total price offered for order execution – **44.935,00 EUR (87.885,22 BGN)** VAT excluded, DAP Contracting entity's warehouse in Galabovo.
4. The Participants has a proposal for amendment of draft contract.

Following the negotiations held via e-mail correspondence at the period 23.02.2017 – 17.03.2017, the Parties have agreed as follows:

1. Delivery period – 59 pcs. in week 13/2017; 191 pcs. in week 24/2017.
2. Warranty period – 24 months.
3. Total price offered for order execution – **43.586,95 EUR (85.248,66 BGN)** VAT excluded, DAP Contracting entity's warehouse in Galabovo.
4. The Parties agreed on following proposal for contract amendment placed by the Contracting entity:

General Conditions

- Article 2 Subject of the Contract – to be repealed “the Proposal for Public Procurement Order Execution, (Appendix 3), the Offered Price (Appendix 4) and the public procurement implementation conditions, which are an integral part of this contract, subject to the agreed terms and conditions.”
- Article 3.1 – “Public Procurement Act” to be replaced with “legislation”
- Article 3.3. (d) – to be considered “Not applicable”
- Article 5.8. and Article 6.2. – to be considered “Not applicable”
- Article 6.3. – to be repealed “and/or the Proposal for public Procurement Order Execution (Appendix 3)”
- Article 9.5. and Article 9.6. – to be considered “Not applicable”
- Article 11.1. (a) – to be repealed “the Proposal for public Procurement Order Execution (Appendix 3)”

- Article 11.1. (b) – “and will be fit for the intended purpose” to be replaced with “according the Drawing and Technical specification”
- Article 12.2. and Article 12.4. – to be considered “Not applicable”
- Article 12.3. – “the period specified under Article 12.2” to be replaced with “60 (sixty) days from the date of delivery”
- Article 12.5. – to be repealed “and acceptance of Goods”
- Article 14.1. – to be amended into “If delivery is made after the date of delivery, the Contractor shall pay a penalty of 0.2% (zero point two percent) of the value of the Goods delivered late for each week of delay but not more than 5% (five percent) of the price of Goods without VAT”
- Article 17.2. – to be considered “Not applicable”
- Articles 20.4., 20.5., 20.6., 20.7., 20.9., 20.11. and 20.12. – to be considered “Not applicable”
- Article 20.10. – to be repealed “and its Subcontractors”
- Article 20.6. – a new Article with following wording: “The Contractor shall in no event be liable for any indirect damages, loss of profit and consequential damages arising from or in connection with this Contract, such as including but not limited to loss of production, business interruption, loss of use, financing expenditure, loss of interest or any other additional costs in connection with business interruption.”
- Article 21.1. (d) – to be considered “Not applicable”
- Article 21.1. (f) and (g) – “Public Procurement Act” to be replaced with “legislation”
- Article 21.4. – to be considered “Not applicable”
- Article 24. – to be repealed “Bulgarian or” and “If there is a discrepancy between the texts in Bulgarian and English, the text in Bulgarian shall prevail and be taken into account.”
- Article 26. – to be revised as following: “Any and all disputes arising out or in connection with this Contract shall be settled by the two parties with mutual agreement.”
- Appendix 3 - to be repealed “for Public Procurement Order Execution”

General Conditions

- Article 3.1. – delivery conditions “DDP” to be replaced with “DAP”
- Article 13.1. – to be changed into “Article 13 Performance Guarantee. Terms and conditions for Performance Guarantee release and retention”

This Protocol has been drawn up in two identical counterparts, one for each Party.

For AES-3C Maritza East I EOOD:

Chairperson:

/Kolyo Stefanov/

Members:

1.

/Yuliana Mironova/

2.

/Donitsa Tsoneva/

For Maschinenfabrik Liezen und Gießerei Ges.m.b.H.:

Representative:

/IV. ALEXANDER REBE

/A. SCHACHNER ANOREX